

Zephaniah / According to 4Q77b - In Verse Order

Chapter 1

¹ דבר [יהוה] אשר [היה] אל [צפניה] בנו [כושי] בנו [גדליה] בנו [אמريا] בנו [חזקיה] בימי [יאשיהו] בנו [אמון] מלך יהודה:
² אסף אסף [כל] מעל [פני] האדמה [נאם] יהוה:

[3 - 17 missing due to fragmentary manuscript]

¹⁸ גם [כספם] גם [זה] בם לא [יכול] להצילם [ביום] עברת [יהוה] ובאש [קנאותו] תאכל
כל [הארץ] כי [כל] נבהלה [יעשה] את [כל] ישבין הארץ:

Chapter 2

[1 - 12 missing due to fragmentary manuscript]

¹³ וית [ידו] על [צפון] ויאב את [ашור] ווישם [את] נינוה [לשכמתה] ציה [כמדבר]:
¹⁴ ורב[צו בתוכה עדרים] כל [חיתו] גוי [גם] קאת [גם] קפד בכפתורייה יל[ינו] קול [ישורר]
בחלון [חרב] בסוף [כי] ארזה ערה:

¹⁵ זא[ת] [העיר] [העליזה] [היושבת] [לבטח] האמרה [ב[ל]בבה] [אני] [ואפסי] [עווד] [אייד] [היתה]
[לשם] מר[ב[צ]] [להיה] [כל] [עובד] [עליה] [ישרך] [יניע] [ידו]:

Chapter 3

[1 - 18 missing due to fragmentary manuscript]

¹⁹ הני[י] [עשה] את כל מעניק [בעת] [היא] [והושעתי] [את] [הצלעה] [והנדהה] [אקב[צ]] ושמתיים
להלה ולש[ם] [בכל] [הארץ] [בשתם]:

²⁰ [בעת] [היא] [אביא] [אתכ[מ]] ובעת קבצי אתכם כי אתן א[תכם] [לשם] [ולתלה] [בכל] [עמי]
[הארץ] בשובי את שבותיכם לעינייכם [אמר] [יהוה]:

Zephaniah / - צפניה - According to 4Q77b - Direct Transcription

Fragment 1

1 [בימי יאשיהו בזאתם] מלך יהודה ² אסף [אסף]
[Undeterminable text and amount of lines]

Fragment 2, Column 1

3 [ושפך דם כעפר ולהם כгалלים ¹⁸ גם כספם גם זה] בם
[Undeterminable text and amount of lines]

Fragment 2, Column 2

1 [צפון] ויאב את [אשור וישם את נינוה לשמה ציה כמדבר]
2 [ורוב] צו בתוכה [עדרים כל חיתו גוי גם קאת גם קפד]
3 בכפתוריה ילי[ינו] קול ישורר בחלון הרבה בסוף כי
4 ארזה עריה ¹⁵ זא[ת] העיר העלייה היושבת לבטה
5 האמרה [ב] ל[בבה אני ואפסי עוד איך הייתה לשמה]

מר[ב]ץ [להיה כל עובר עליה יspark ניע ידו]

[Undeterminable text and amount of lines]

Fragment 3

- | | |
|---|------------------|
| <p>[הנני עשה] את כל מעניק [בעת היה וחשעתי את הצלעה והנדחה]
 [אקב]ץ ושמתיים לתחלה ולש[ם בכל הארץ בשתם²⁰ בעת היה אביכא]
 [אתכ]ם ובעת קבציכם כי אתן א[תכם לשם לתחלה בכל עמי]
 [הארץ] בשובי את שבותיכם לעיניכם [אמר יהוה]</p> | 1
2
3
4 |
|---|------------------|

[Undeterminable text and amount of lines]

Hebrew Comparison of the Text of Zephaniah / – צפניה – Masoretic against 4Q77b

Chapter 1

1

Masoretic	קְרִירֵי-הָנוֹה אֲשֶׁר קָהַ אֶל-צְפְנָה בּוֹ-כּוֹשֵׁי בּוֹ-גָדְלָה בּוֹ-אָמְרִיה בּוֹ-חִזְקִיה בּיְמֵי יְאֵשֵׁי-הָנוֹה בּוֹ-אָמְנוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה
Wadi Murabaat	[דבר יהוה אשר היה אל צפניה בן כושي בן גדליה בן אמריה בן חזקיה ביום] [יאשיהו בן אמון] מלך יהודה
Highlighted Diff.	None Extant

2

Masoretic	אָסָף אָסָף כָּל מַעַל פָּנִים קָאָדָמָה נָאָמָ-יְהוָה
Wadi Murabaat	אָסָף [אָסָף כָּל מַעַל פָּנִים הָאָדָמָה נָאָמָם יְהוָה]
Highlighted Diff.	None Extant

18

Masoretic	גַּם-כִּסְפֵּם גַּם-זְהָבָם לְאִזְכָּל לְהַצִּילָם בַּיּוֹם עֲבָרָת יְהוָה וּבְאַשׁ קְנָאתָו תְּאַכֵּל כָּל-הָאָרֶץ כִּי-כָלָה אֲקָדְמָה יַעֲשֶׂה אֵת כָּל-יִשְׂבֵּי הָאָרֶץ
Wadi Murabaat	[גַּם כִּסְפֵּם גַּם זְהָבָם] לא יכול להצילם ביום עברת יהוה ובאש קנאתו תאכל כל [הָאָרֶץ כִּי כָלָה אֲקָדְמָה יַעֲשֶׂה אֵת כָּל יִשְׂבֵּי הָאָרֶץ]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיְשִׁם יְדֹו עַל־צָפוֹן וַיַּאֲבַד אֶת־אָשָׁור וַיִּשְׂמַח אֶת־נִינְנָה לְשֵׁמֶת הָצִיה כִּמְדָבָר
Wadi Murabaat	[וַיַּט יְדֹו עַל צָפוֹן] וַיַּאֲבַד אֶת אָשָׁור וַיִּשְׂמַח אֶת נִינְנָה לְשֵׁמֶת הָצִיה כִּמְדָבָר]
Highlighted Diff.	וַיַּט יְדֹו עַל צָפוֹן וַיַּאֲבַד אֶת אָשָׁור וַיִּשְׂמַח אֶת נִינְנָה לְשֵׁמֶת הָצִיה כִּמְדָבָר

Masoretic	וּרְבָצֹו בְּתוֹכָה עֲדָרִים כָּל־חִיתוֹ־גּוֹי גַּם־קָאָת גַּם־קָפְד בְּכִפְתְּרִיה יְלִינוּ קֹול יְשֻׁוָּר בְּחַלּוֹן חַרְב בְּפָרָג כִּי אַרְזָה עֲרָה
Wadi Murabaat	[וּרְבָ]צֹו בְּתוֹכָה [עֲדָרִים כָּל חִיתוֹ גּוֹי גַּם קָאָת גַּם קָפְד] בְּכִפְתְּרִיה יְלִינוּ קֹול] [יְשֻׁוָּר בְּחַלּוֹן חַרְב בְּסִפְכִּי] אַרְזָה עֲרָה
Highlighted Diff.	וּרְבָצֹו בְּתוֹכָה עֲדָרִים כָּל חִיתוֹ גּוֹי גַּם קָאָת גַּם קָפְד בְּכִפְתְּרִיה יְלִינוּ קֹול יְשֻׁוָּר בְּחַלּוֹן חַרְב בְּסִפְכִּי אַרְזָה עֲרָה

Masoretic	זֹאת הָעִיר הַעֲלִיזָה הַיּוֹשֶׁבָת לְבָטָח הָאָמָרָה בְּלִבְבָה אָנָי וְאַפְסִי עוֹד אֵיךְ הִיְתָה לְשָׁפָה מְרַבֵּץ לְחַלְּחָה כָּל עֹזֶב עַלְּיךָ יְשֻׁרָּק יְנִיעָה יְדֹו
Wadi Murabaat	זֹאת הָעִיר הַעֲלִיזָה הַיּוֹשֶׁבָת לְבָטָח [הָאָמָרָה [בְּ]לִבְבָה אָנָי וְאַפְסִי עוֹד אֵיךְ הִיְתָה] [לְשָׁמָה] מְרַבְּצָה [לְחַיָּה כָּל עֹזֶב עַלְּיךָ יְשֻׁרָּק יְנִיעָה יְדֹו]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	הֲנִי עָשָׂה אֶת־כָּל־מְעַנֵּה בַּעַת הַהִיא וְהוֹשֻׁעַתִּי אֶת־הַצְלָעָה וְהַנְדָחָה אֶקְבֶּץ וְשָׁמְתִים לְתַהְלָה וְלִשְׁם בְּכָל־הָאָרֶץ בְּשָׁתָם
Wadi Murabaat	[הֲנִי עָשָׂה] אֶת כָל מְעַנֵּיךְ [בַּעַת הַהִיא וְהוֹשֻׁעַתִּי אֶת הַצְלָעָה וְהַנְדָחָה אֶקְבֶּץ] וְשָׁמְתִים לְתַהְלָה וְלִשְׁם [בְּכָל הָאָרֶץ בְּשָׁתָם]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	בַּעַת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבַעַת קְבָצִי אֶתְכֶם כִּי־אָתֶנוּ אֶתְכֶם לְשֶׁם וְלַתַּהְלָה בְּכָל־עַמִּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבֵי אֶת־שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְהֹוָה
Wadi Murabaat	[בַּעַת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם] וּבַעַת קְבָצִי אֶתְכֶם כִּי אָתָנוּ אֶתְכֶם לְשֶׁם וְלַתַּהְלָה בְּכָל־[עַמִּי הָאָרֶץ] בְּשׁוּבֵי אֶת־שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם [אָמַר יְהֹוָה]
Highlighted Diff.	None Extant